



هيئة تنظيم سوق العمل
Labour Market Regulatory Authority

تعهد صاحب العمل للعامل المنزلي Employer Undertaking Towards The Domestic Employee

بيانات صاحب العمل

Nationality	الجنسية	Personal No.	الرقم الشخصي	Employer's name	اسم صاحب العمل	
<input type="text"/>						
Address	العنوان	المنطقة Area	مجمع رقم Block No.	طريق رقم Road No.	مبنى رقم Building No.	شقة رقم Flat No.
<input type="text"/>						

بيانات العامل المنزلي

Nationality	الجنسية	Required Domestic Employee Name	اسم العامل المنزلي المراد استقدامه واستخدامه
<input type="text"/>			
Passport No.	جواز السفر	Personal No.	الرقم الشخصي
<input type="text"/>			

إفادة صاحب العمل

نُفيدكم بأننا نرغب بإستخدام وتوظيف العامل المنزلي أعلاه بمهنة

لمدة ديناراً شهرياً، وسوف تعمل عدد أيام في الأسبوع،

بأجر قدره ساعات عمل في اليوم.

We would like to inform you that we intend to recruit the above domestic employee with an occupation of

, for a period of , with a salary of BD per month, and she/he will work

days per week, in a total of hours per day.

التعهد

Therefore, I pledge with the below commitments toward the domestic employee mentioned above:

- 1- Provide a decent place equipped with the necessary means of life for the housing of the domestic employee in a way that protects and respects his humanity and privacy.
- 2- Provide the domestic employee with the food and clothing required for decent living conditions.
- 3- Respect the domestic employee's dignity and humanity.
- 4- Provide the domestic employee with all means of occupational safety and health to accomplish high levels of safety in the work place.
- 5- Bear all the fees and expenses of issuing, renewing and cancelling the domestic employee's work permit and residence permit.
- 6- Pay the domestic employee's wage based on the agreement and save any evidence, which proofs the payment, according to the official rules and regulations.
- 7- Provide the required healthcare to the domestic employee in case of his/her sickness and respect his/her health condition.
- 8- Provide all means of communication to the domestic employee to get in touch with his/her relatives on regular basis.
- 9- Compensate the domestic employee's relatives in case of the domestic employee's death during the validity of the work permit, by an amount equivalent to two months' salaries, considering that this commitment only applies if the domestic employee completed at least one year with the employer.
- 10- Refrain from retaining the official documents of the domestic employee such as, his/her passport or identity card.
- 11- Bear all the expenses of returning the domestic employee back to his/her country according to article no. (27) of act no. (19) (2006) with regard to the regulation of the labour market.

وأتعهد للعامل المنزلي أعلاه بالتزامات التالية:

- 1- توفير مكان لائق مجهز بوسائل الحياة الضرورية لسكن العامل المنزلي بشكل يكفل إحترام إنسانيته وخصوصيته.
- 2- تزويد العامل المنزلي بالطعام والملبس بما يكفل له حياة مناسبة.
- 3- إحترام كرامة العامل المنزلي وإنسانيته.
- 4- توفير وسائل السلامة والصحة المهنية في مكان العمل على نحو يكفل الوقاية من جميع مخاطر العمل.
- 5- تحمل كافة الرسوم والمصروفات المترتبة على إصدار وتجديد وإلغاء تصريح العمل وإقامة العامل المنزلي.
- 6- أداء أجر العامل المنزلي بانتظام وأخذ ما يثبت ذلك والإحتفاظ به، وذلك بحسب الإجراءات الرسمية بهذا الشأن.
- 7- توفير الرعاية الطبية للعامل المنزلي في حالة المرض، ومراعاة ظروفه الصحية.
- 8- تمكين العامل المنزلي من التواصل مع ذويه بشكل دوري ومنتظم.
- 9- تعويض ذوي العامل المنزلي في حالة وفاته أثناء سريان العقد بما يعادل أجر شهرين كاملين، على أن يكون العامل المنزلي قد أمضى في خدمة صاحب العمل مدة سنة على الأقل.
- 10- الإمتناع عن حجز الوثائق الشخصية التي تخص العامل المنزلي (جواز السفر وبطاقته الذكية).
- 11- تحمل نفقات إعادة العامل المنزلي أعلاه إلى موطنه طبقاً للمادة (٢٧) من القانون رقم (١٩) لسنة ٢٠٠٦ بشأن تنظيم سوق العمل.

Date

التاريخ Signature of the employer

توقيع صاحب العمل